



柏市国際交流センター

# かわら版

## 2020年 2月

柏市国際交流センター指定管理者  
 特定非営利活動法人柏市国際交流協会  
 〒277-0005 千葉県柏市柏1-7-1-301 パレット柏内  
 ■TEL: 04-7157-0281 ■FAX: 04-7165-7321  
 ■E-MAIL: kcc@kira-kira.jp  
 ■URL: <http://www.kcc.kira-kira.jp>



Vol. 46

お知らせ



### フレンドシップタイム

#### 「タピオカだけではない台湾～日本と台湾の関わり～」

歴史を遡って、台湾と日本の深い絆がどこにあるのかをお話します。

日時：2月8日（土）13:00～14:30 場所：パレット柏ミーティングルームA

講師：邱瑋琪（キュー・イキ）さん（麗澤大学外国語学部助教）

募集人数：30名 参加費：400円

申し込み：2月6日（木）までに、KCC窓口へ直接、またはメールで [boshu-1@kira-kira.jp](mailto:boshu-1@kira-kira.jp)



### 切手整理お手伝いのお願い

日時：2月10日（月）15:00～ 場所：パレット柏 多目的スペースA

書き損じはがき、使用済み切手の整理のお手伝いをお願いします。

### 和紙人形作り～素敵な千代紙で姉さま人形を作しましょう



折り紙は日本の昔から伝え受け継がれている遊びのひとつです。千代紙や和紙、身近にある包装紙などを使って和紙人形を作ってみましょう。吊るし雛に飾ったり、朧として使ったりできます。

日時：2月18日（火）10:00～12:00 場所：パレット柏多目的スペースA

参加費：600円 募集人数：20名 持ち物：なし

申し込み：2月15日（土）までにKCC窓口へ直接、

またはメールで [boshu-2@kira-kira.jp](mailto:boshu-2@kira-kira.jp)



### 多文化共生セミナー「日本の大学の国際化を考える」

日時：3月7日（土）18:15～20:00 場所：パレット柏 多目的スペースA

参加費：無料 募集人数：30名

講師：開智国際大学国際教養学部学部長

ビクトル・ゴルシコフ博士（Dr. Victor Gorshkov 経済学）

申し込み：2月25日（火）までにKCC窓口へ直接、またはメールで [boshu-2@kira-kira.jp](mailto:boshu-2@kira-kira.jp)



### 多文化共生ワークショップ（日・英）

#### 「変わりゆく日本社会で - 異文化とのハーモニー」

#### “Co-existence and harmony in diversity in Japan”

日時：3月8日（日）

①日本語ワークショップ 13:00～15:00

②英語ワークショップ 15:30～17:30

場所：パレット柏 オープンスペース

講師：アダーシュ・バラ・シャーマさん（Ms. Adarsh Bala Sharma）

奈良先端科学技術大学院大学 特任講師

参加費：①、② それぞれ 一般：200円 学生：100円 募集人数：①、② 各 30名

申し込み：KCC窓口へ直接、またはメールで [boshu-1@kira-kira.jp](mailto:boshu-1@kira-kira.jp)



お知らせ  に関するお願い：メールでの申し込みは、イベント名、氏名、電話番号を必ずご記入ください。

## ペルーの家庭料理 (2019/12/22)



講師の渡部ヘノベバさん

ペルー・リマ出身の渡部ヘノベバさんに、ペルーの炒飯、セビーチェ（魚のマリネ）、ジャガイモのチーズソースかけを教えてくださいました。炒飯は、中国からの移民の影響でペルーでも食べるようになり、味付けには醤油を使用しました。ペルーで醤油は「キッコ」と呼ばれているそうです。日本の影響も感じられますね。海が近い地域では新鮮な魚をマリネにして食べます。ジャガイモやチーズはペルーの食卓には欠かせないなど、ペルーの食文化に触れながらおいしくいただきました。



料理完成！

## 世界のニューイヤーズパーティー (1/12)



ズラリと並んだ世界の料理



フィリピンのフルーツ盛り

世界の国から「明けましておめでとうございます」。たくさんの方が、KIRAKICのニューイヤーズパーティーに集まりました。インドネシア、中国、タイ、フィリピン、ブラジル、ペルー、メキシコ、アメリカ、オーストラリア、日本のおいしい料理が、テーブルいっぱい並び、どの国の料理もおいしかったです。

インドネシアの「ソトロントン」はバナナの皮にお米を包んで2時間煮ました。作るのは大変でしたが、食べたみなさんが「おいしい！」と言ってくれてとても幸せでした。会場に集まった多くの市民の皆さんと話ができて楽しかったです。今年もすばらしい年になりますように！ (大橋アンナ)

## 異文化交流セミナー (1/11)

江戸川大学の新井正彦教授による「江戸川大学における海外研修の教育的効果」、佐藤秀樹専任講師による「ベトナム人との対話・仕事術」の2つの講演が行われました。

新井教授の講演は、海外研修は、異文化に接して、国際人としてお互いの意思の伝達と理解のために、英会話能力が必要であること、国際的理解を深める事の大切さに気付く教育機会であること、更に、ホームステイによって、当該国の生活に触れ、社会の約束事を知ることにより、暮らしと文化の相違点に付き、国際交流の意義や国際親善に貢献する意義を学生自身が体感したという内容でした。

佐藤講師の講演は、ベトナム人女性と結婚された経験を踏まえた、ベトナムの歴史、政治・経済の復興、国土形状に起因する気候や文化の相違点、声調言語(6声、音の高低)を特徴としたベトナム語、生活習慣、マナー、気質などについてでした。勤勉な国民性と経済の発展に注目して、投資先としても日本企業が注目していますが、ベトナム人の気質を良く理解することが重要だと話してくれました。

### 【異文化交流セミナー】

～文化における交流はハートで通じ合うもの～

講演会「日中友好交流についての歴史・今・未来」(仮題)

お知らせ



「生け花(実演)交流」を通して、異なる環境(文化)の下で育った人同士の相互理解促進に努めておられる徳安さんから、日本の伝統芸術と国際交流について話を聞きます。

日時：3月14日(土) 13:00～14:30 場所：パレット柏オープンスペース

講師：(一社)日中歴史文化交流センター理事長 徳安興さん

申し込み：2月15日(土)～3月11日(木)までにKCC窓口へ直接、またはメールでboshu-2@kira-kira.jp



### 第21回日本語スピーチ発表会

日本語教室の学習者が日本の生活のこと、日本で驚いたこと、自分の国のことなどを発表します。聞きに来てください。

日時：3月1日(日) 13:00～16:00 場所：パレット柏 ABC

申し込み：不要。直接会場へ

お知らせ に関するお願い：メールでの申し込みは、イベント名、氏名、電話番号を必ずご記入ください。



## 上海で過ごした青春時代

第14回承德市派遣青少年 稲吉真衣さん

私は父の仕事の関係で中学高校時代を上海で過ごしました。上海はキャッシュレス社会が定着し、財布を持たない若者があふれています。大抵の日用品の買い物はネットで済ませ、ほとんどのレストランが宅配サービスを併用し、携帯で注文と支払いを済ませると30分ほどで自宅に食事が届きます。タクシーを拾うのも、公共料金はもちろん、路上のトラックで販売する野菜さえも携帯で支払いが完了します。人口が多くて、話す声も大きい、夕方になるとお年寄りが公園やマンションの広場などで輪になって踊っている姿をよく見かけました。そんなエネルギッシュな上海で特に印象に残った国際交流が2つあります。

1つは上海の語学学校が主催した17泊のイングリッシュキャンプです。私の通っていた上海日本人学校からは5名が選抜され、世界7ヶ国から80名の高校生が「未来の自分」をテーマに集い、学校の寮で1週間滞在しながら学校や企業を訪問したり、様々なワークショップでそれぞれが将来のやりたいことや夢などを発表しました。その後寝台列車で西安・敦煌を旅するのです。私は1人5分程度のプレゼンテーションで、2020年の東京オリンピックでボランティアをしたいと発表しました。そして写真などで東京の魅力を紹介しました。将来なりたい職業について語る人、自分の趣味を語る人、様々でした。寝台列車ではベッドが3段で男女ごちゃまぜでした。私は台湾人の多いブースに当たりました。彼らはシャイでしたが礼儀正しく、配られる弁当を一番先に渡してくれました。真夏でしたがシャワーもなく、洗濯もできない列車の旅で、色々と感じてはしていましたが、案ずるより産むがやすしで、とても楽しい時間を過ごしました。西安では兵馬俑、敦煌では莫高窟の世界遺産を観光し、ゴビ砂漠ではラクダに乗りました。バスで何時間も砂漠を走り万里の長城の端を見学して戻ってきました。再び寮に戻ってからは、最後のワークショップで、それぞれが学んだ発表と今回のサブスローガンでもある10年後の再会を約束して別れました。今はどこにいてもネットで繋がる時代です。解散後数日は、Wechat (LINEの中国版) アプリには、それぞれが国に帰り朝食の紹介が続きました。

2つめは、日本人学校の姉妹校で昆明にある少数民族の学校を表敬訪問し、ホームステイしたことです。中国では漢民族の他に55の少数民族がいます。姉妹校は16の少数民族が集う昆明女子中学校でした。生徒たちは普段は同じ制服を着ていますが、特別に民族衣装を着てそれぞれの文化紹介をしてくれた時は長い歴史を感じました。私を迎えてくれたホストファミリーはマザー1人の家庭でした。旦那さんは単身赴任で一人娘は日本に留学中でした。彼女は中国語しか話せませんでした。本当の娘のように私に接してくれたので、彼女の話すことは全部理解できました。夜は友人数人とレストランで歓迎会をしてくれました。食事の帰りに公園を散歩しました。年末の寒い時期で、自分のマフラーを私に巻いてくれました。池にはたくさんカモメがいました。このカモメは冬になると毎年必ず昆明に帰ってくるそうです。あなたもこのカモメのように、またいつか冬に帰ってきてねと声をかけていただきました。中国の方は時々、このように漢詩のような美しい表現をするので感動することがあります。寒い季節の温かい思い出です。それ以来、マザーとは付き合いがはじまり、私が帰国してからは東京で大学に通う娘さんとも会い友だちになりました。彼女のアパートの契約を両親がお手伝いしてからは家族ぐるみの付き合いをしています。異文化に触れ、色々刺激を受けた青春時代でした。

日本に帰国してからは、満員電車の通学から始まる毎日にも日本の良さを感じています。いよいよオリンピックボランティアの研修が始まります。開催地が東京に決定した時の感動と喜びを思い出し、日本の良さを世界の人に知ってもらいたいです。

### 防災展～災害（地震、大雨など）のときあなたはどうしますか



### オーストラリア森林火災募金のお願い

日時：3月8日（日）11:00～16:00  
 場所：パレット柏 多目的スペースA  
 内容：100円ショップなどで用意できる防災グッズを展示、地震などの災害が起きた時、どうしたら良いかなどの説明と展示を行います。非常食（ビスケット）と非常用給水袋を配ります。

オーストラリアで発生している森林火災の被害が広がり、野生動物や環境へのダメージが深刻になっています。柏市とオーストラリアのキャンデンは友好都市でもあり、元派遣生たちが街頭での募金活動を予定しています。また事務所カウンターには募金箱を設置しています。皆様のご協力よろしくお願いたします。

# 2月の行事

➤ **日本語柏教室**  
**場所：パレット柏**  
**火** 10:00～11:50  
**水** 10:00～11:50 19:00～20:50  
**木** 10:00～11:50  
**金** 19:00～20:50  
**土** 13:00～14:50

➤ **日本語沼南教室**  
**場所：沼南近隣センター**  
**木** 10:00～12:00 **日** 10:00～12:00

➤ **日本語柏の葉教室**  
**場所：柏の葉サービスコーナー会議室**  
**木** 10:00～12:00  
 13:00～15:00  
**土** 10:00～12:00

➤ **2019年度後期外国語講座 場所：パレット柏**

クラス	レベル	曜日	時間
①英会話入門 (A)	1	月	11:10～12:40
②英会話入門 (B)	1	月	13:00～14:30
③英会話入門 (C)	1	水	13:00～14:30
④英会話入門 (D)	1	水	15:00～16:30
⑤英会話初級 (A)	2	月	14:50～16:20
⑥英会話初級 (B)	2	月	16:40～18:10
⑦英会話中級	3	月	9:15～10:45
⑧中国語中級 (1)	3	火	12:45～14:15
⑨中国語中級 (2)	3	火	14:30～16:00
⑩韓国語入門 (A)	1	土	15:10～16:40
⑪韓国語入門 (B)	1	金	13:00～14:30
⑫韓国語初級 (A)	2	木	13:00～14:30
⑬韓国語初級 (B)	2	金	14:45～16:15
⑭韓国語初級 (C)	2	金	16:30～18:00
⑮韓国語中級	3	木	15:00～16:30
⑯スペイン語入門	1	土	10:20～11:50
⑰スペイン語初級	2	金	9:15～10:45
⑱スペイン語中級	3	金	11:00～12:30

## 他団体からのお知らせ(1)

**KIRA 2019年度柏の葉後期外国語講座**  
**場所：柏の葉サービスコーナー**

クラス	レベル	曜日	時間
①柏の葉英会話入門	1	月	10:00～11:30
②柏の葉英会話初級	2	月	13:00～14:30
③柏の葉英会話中級	3	土	13:00～14:30
④柏の葉中国語初級	2	金	13:00～14:30
⑤柏の葉韓国語初級	2	月	15:00～16:30
⑥柏の葉韓国語中級	3	土	15:00～16:30

\* 問い合わせは柏市国際交流センター(KCC)事務所  
 Tel:04-7157-0281 Fax:04-7165-7321  
 8:30～17:15 開館、日、祝、12/29～1/3は休館

編集・発行  
 柏市国際交流センター指定管理者  
 特定非営利活動法人柏市国際交流協会  
 総務委員会広報分科会

*2月のスケジュール*			
1	土	ガム派遣オリエンテーション②	15:00～18:00 パレットD
2	日	外国人による日本語スピコン	13:00～16:00 PオープンS
3	月	企画室定例会	16:00～17:45 パレットA
5	水	日本語ボランティア養成講座	9:30～11:30 パレットA・B
		総務(広報)編集会議	12:30～15:00 パレットA
6	木	交流(KIRAKIC)	12:30～15:00 パレットF
8	土	総務・多文化共生委員会	10:00～12:00 パレットC
		交流委員会	10:00～11:30 パレットA
		フレンドシップタイム	13:00～14:30 パレットA
9	日	キャムデン委員会	9:30～12:00 パレットE
		英語スピーチコンテスト	14:00～16:30 アミュゼ柏
10	月	切手を整理する会	15:00～17:00 多目的A
		日本語委員会(柏・柏の葉教室)	13:00～15:00 パレットA
		トランス委員会	19:00～20:30 パレットA・B
12	水	交流(柏の葉)定例会	10:00～11:30 柏の葉SC
13	木	日本語委員会(沼南教室)	13:00～15:00 沼南近隣
		通訳・翻訳小委員会	18:00～21:00 パレットB
		承德委員会	18:00～20:00 パレットA
14	金	ガム委員会	18:30～21:00 パレットD
15	土	外国語定例会	9:30～11:50 パレットD
		Let's Talk in English	12:00～13:00 パレットD
		ガム派遣オリエンテーション③	15:00～18:00 パレットD
16	日	日本文化の紹介(学生分科会)	時間未定 開智国際大
18	火	和紙人形作り	10:00～12:00 P多目的A
		交流(日本文化)定例会	12:00～15:00 P多目的A
19	水	中国語サロン	10:00～11:30 パレットD
23	日	講演会 スポーツと国際交流	14:00～16:00 PオープンS
26	水	外国人無料法律相談	14:00～18:00 パレットブース

**\* 第11回英語スピーチコンテスト**  
 見学、応援、大歓迎です。直接会場にきて下さい。見学者の投票で決まるオーディエンス賞もあります。  
 日時：2月9日(土) 14:00～16:30 場所：アミュゼ柏 プラザ

**\* 外国人のための無料法律行政相談会**  
 外国人のみなさん何かこまったことはありませんか？弁護士や行政書士が相談ののってくれます。家族やパートナーによる暴力、離婚、VISA、職場でこまっていることなどを相談できます。予約してください。  
 日時：2月26日(水) 14:00～18:00  
 場所：パレット柏ブース予約：KCC事務所

**\* ご報告**  
 台風19号で被害を受けた人々へお寄せいただいた義援金は、9430円でした。日本赤十字社の「千葉県台風19号災害義援金」へ全額送付しました。皆様のご支援、本当にありがとうございました。

**皆様とともに50年これからもお役に立ちます**  
 事務用品・文具・OA機器・IT機器  
 電力小売・ひかり電話回線・パーキングシステムの総合商社



株式会社 **三ツコ堂**

本社(外商部)：千葉県柏市柏931-12 TEL: 04-7166-7151 FAX: 04-7163-6336  
 小売部：千葉県柏市柏3-6-5 TEL: 04-7164-6431 FAX: 04-7167-0678